የተማሪ መረጃዎች ዝርዝር እና ስለ ብሕትዉነት አጠባበቅ (Directory Information)

Office of the General Counsel
MONTGOMERY COUNTY PUBLIC SCHOOLS
Rockville, Maryland 20850
የሞንትጎሞሪ ካውንቲ የሕዝብ ት/ቤቶች የ MCPS መመሪያ JOA-RA፣ የተማሪ መረጃ/መዛግብት

የቤተሰብ ትምህርታዊ መብቶች እና ስለ ብሕትዉነት ህግ/ Privacy Act (FERPA)፣ (20 U.S.C.§1232g፣ 34 CFR ክፍል 99) ያለዎትን መብቶች ስለማሳወቅ የተዘጋጀ አመታዊ መመርያ ለማየት ግልባጩን ገጽ ይመልከቱ

ማዉጫ/ጠቋሚ መረጃ

ትምህርት ቤቶች የጠቋሚ መረጃዎች ይፋ መዝገብ፣ የማእረግ ሽልማቶች፣ እና ሌሎችንም በጋዜጣ ወይም የሞንትጎሞሪ ሕዝብ ት/ቤቶች (Montgomery County Public Schools (MCPS) ድረ-ገጽ መግለጫ ለመሳሰሉት ዝርዝሮችን ያዘጋጃሉ። የተማሪው/ዋ ስም፣ አድራሻ፣ እና ስልክ ቁጥር ለወላጅ/የመምህራን ማህበራት (PTA) ሊሰጥ ይችላል። በእርስዎ በኩል ተቃውሞ ከሌለ በስተቀር፣ ት/ቤቶች መረጃውን ያለእርስዎ ፈቃድ ሊያስተላልፉት/ሊገልፁ ይችላሉ።

የተለያዩ መረጃዎች ዝርዝር ማውጫው የሚከተሉትን ያካትታል:- የተማሪ እና/ወይም የወላጅ ስም፣ አድራሻ፣ ኢ-ሜይል አድራሻ፣ እና የስልክ ቁጥር፣ተማሪው(ዋ) የተወለደ(ች)በት ቀን፣ ዋናው የጥናት መስክ፣ የክፍል ደረጃ፣ የተሳተፈ(ጭ)በት ወይም የሚሳተፍበት-የምትሳተፍበት በይፋ የሚታወቁ እንቅስቃሴዎች እና ስፖርቶች፣ የተገኙ ዲግሪዎች እና ሽልማቶች (የከፍተኛ ማእረግን ጨምሮ)፣ በቅርቡ የተከታተለ(ች)በት ትምህርት ቤት፣ የተከታተለ(ች)በት ጊዜ-ቀናት፣ ፎተግራፍ፣ ወይም ሌላ ተመሣሣይ ነገር፣ የአትሌቲክስ ቡድኖቹ አባላት ክብደት እና ቁመት፣ እና ሌሎች ተመሣሣይ መረጃዎችን ያካትታል።

የእርስዎ ትምህርት ቤት የተለያዩ መረጃዎችን ዝርዝር ይፋ እንዲያደርግ የማይፈልጉ ከሆነ እና/ወይም የእርስዎ ልጅ ቀጥታ ኦንላይን ክፍል በሚማርበት-በምትማርበት ወቅት የተወሰነ ገደብ እንዲኖር የሚፈልጉ ከሆነ፣ እባክዎ ከዚህ በታች ያለውን መረጃ ሞልተው በኢ-ሜይል ይላኩ ______________________________

የዚህ መረጃ ተጨማሪ ቅጅዎች በሞንትጎሞሪ ካውንቲ ት/ቤቶች (MCPS) ድረ-ገጽ ላይ ይገኛሉ፣ እና በእስፓንሽኛ፣ በፈረንሳይኛ፣ በቬትናሚስ፣ በቻይንኛ፣ በኮሪያኛ እና በአማርኛ ቋንቋዎች ይገኛሉ።

ይህ ቅጽ በየአመቱ መታደስ-መሞላት አለበት።

በሌላ ጊዜ ሀሳብዎን መለወጥ ካስፈለገዎ፣ ትምህርት ቤትዎን በቀጥታ ያነጋግሩ።

ከሰፕቴምበር 13/2019 በኋላ ከተመዘገቡ፣ ይህን ቅጽ በምዝገባ ወቅት ሊሞሉት ይችላሉ

Montgomery County Public Schools
ለ2020-2021 የትምህርት ዓመት ግላዊ ጠቋሚ መረጃ እንዳይሰጥ ስለመጠየቅ

ከሚከተሉት ምድቦች አንዱን ይምረጡ፡-

❏ እባክዎ ማንኛውም ግላዊ መረጃ ይፋ እንዳይደረግ፥ (ፍቺውን እላይ ተመልከቱ)

❏ እባክዎ የሚከተለውን ጠቋሚ የመረጃ ክፍል ወይም ክፍሎች ይፋ እንዳይደረግ፥ (በሚመለከተዉ ሁሉ ላይ ምልክት ያድርጉ)
❏ ስም ❏ የስልክ ቁጥር(ሮች) ❏ ፎተግራፍ ❏ አድራሻ ❏ የተወለደ(ች)በት ቀን
❏ የኢ-ሜይል(ኢሜይሎች) አድራሻ ❏ የወላጅ/የሞግዚት ስሞች ❏ የክፍል ደረጃ

እንዳይሰጥ ከተጠየቀዉና እላይ ከተጠቀሰው በስተቀር፡-

❏ ለማናቸውም የትምህርት ቤት ወላጆች፣ መምህራን፣ እና ተማሪዎች የጋራ ድርጅቶች ይፋ ይደረግ

❏ ለ"Honor Roll" መጽሔት ህትመት ይፋ ይደረግ ❏ ለአመታዊ መጽሔት ፎተግራፍ ይሰጥ

የቀጥታ ስርጭት ኦንላይን ክፍል ትምህርት ለመሣተፍ ያለመፈለግ ጥያቄ
ከሚከተሉት ምድቦች አንዱን ይምረጡ፡-

❏ የእኔ ልጅ በማናቸውም በቀጥታ ስርጭት የሚካሄድ የክፍል ትምህርት ክፍለጊዜ አይሳተፍም/አትሳተፍም።

❏ የእኔ ልጅ በማናቸውም ሪኮርድ በሚደረጉ የክፍል ትምህርት ክፍለጊዜ አይሳተፍም/አትሳተፍም።

❏ የእኔ ልጅ በማናቸውም በቪድኦ በሚካሄዱ የክፍል ትምህርት ክፍለጊዜ አይሳተፍም/አትሳተፍም፣ ነገር ግን በድምፅ ቀጥታ በሚተላለፍ የክፍል ትምህርት ይሳተፋል/ትሳተፋለች።

የተማሪ ስም ______________________ የክፍል ደረጃ______ መታወቂያ ቁጥር______________

ትምህርት ቤት ______________________________

የወላጅ/አሳዳጊ፣ የሚያሟላ/የምታሟላ ተማሪ ፊርማ ______________________ ቀን ____/____/_____

ስለ ልጅዎ የተወሰኑ መረጃዎችን እንዳይሰጡ ካልገደቡ በስተቀር፣ እያንዳንዱ ግላዊ መረጃ በተሰጠ ቁጥር የወላጅ ፈቃድ ሳይጠይቁ የየእለት የስራ ክንውኖችን እና ተለምዷዊ/መደበኛ ስራቸውን እንዲያከናውኑ ለትምህርት ቤት ስርአት እና የአካባቢ ትምህርት ቤቶች አዎንታ እየሰጡ ነው።

በ FERPA *መብቶችዎን ስለማሳወቅ አመታዊ መግለጫ

የሞንትጎሞሪ ካዊንቲ የሕዝብ ት/ቤቶች MCPS ተማሪ ወላጅ/አሳዳጊ እንደመሆንዎ መጠን፣ የልጅዎን የትምህርት መረጃዎች በተመለከተ በ (በቤተሰብ ትምህርታዊ እና ግላዊ መብቶች ህግ) Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA) አግባብነት ባላቸው የፌደራል ደንቦች እና በሜሪላንድ ህግጋት Code of Maryland Regulations (COMAR) 13A.08.02 መሠረት የተወሰኑ መብቶች አለዎት። እነዚህ መብቶች ከዚህ በታች በአጭሩ የተገለጹ ሲሆን በዚህኛው የሞንትጎመሪ ካውንቲ ፐብሊክ ስኩልስ (MCPS) ደምብ ላይ ይበልጥ ተብራርተዋል Regulation JOA-RA፣ የተማሪ ፋይሎች-Student Records፣ www.montgomeryschoolsmd.org/departments/policy/pdf/joara.pdf

1. የተማሪ መረጃዎች ምልከታ። የልጅዎን የትምህርት መረጃዎች/ዘገባ የፅሁፍ ጥያቄ ት/ቤቱ ከተቀበለ ከ45 ቀኖች ባልበለጠ ጊዜ ውስጥ የመመርመርና የመገምገም መብት አለዎት። ትምህርት ቤቶች በተቻለ መጠን የጽሁፍ ጥያቄ በደረሳቸው በ10 ቀናት ውስጥ፤ የተማሪው/ዋን መለያ፣ ግምገማ ወይም ከምደባ ጋር የተያያዙ ጉዳዮች ስብሰባዎች ከመደረጉ አስቀድሞ እንዲያከናውኑ የሞንትጎሞሪ ካውንቲ የሕዝብ ት/ቤቶች MCPS ግብ ነው። ትምህርት ቤቱ የልጅዎን መረጃዎች የሚያገኙበትን እና መዝገቦችን የሚያዩበትን ጊዜ እና ቦታ በማመቻቸት ያሳውቅዎታል። በዚህ ግምገማ ወቅት ርእሰ መምህሩ/ሯ/ ወይም ተወካይ ይኖራሉ።

2. የተማሪ ዘገባዎች ማሻሻያዎች። የልጅዎ ዘገባዎች የተሳሳቱ፣ በአሳሳች ሁኔታ የተመዘገበ ነገር ካለ፣ ወይም የልጅዎን የግላዊ ማንነት/privacy መብቶች የሚጥሱ መስሎ ከታየዎ ት/ቤቱ ዘገባዎቹን እንዲያሻሽል የፅሁፍ ጥያቄ የማቅረብ መብት አለዎት። MCPS Regulation JOA-RA፣ የተማሪ ፋይሎች-Student Records፣እነዚህን ዋና ዋና ጥያቄዎች የመመለስ አሠራር ሥርአት፣ እንደአስፈላጊነቱ የማህበረሰብ ሃሳብን መግለጽ ጭምር። በዚህ ደንብ መሰረት ውጤቶች ለድርድር አይቀርቡም።

3. የተማሪ መረጃዎች መግለጫ። በፌደራል ወይም የስቴት ህግ ያለፈቃድ እንዲገለጽ በተለይ የተፈቀደ እስካልሆነ ድረስ፣ በሞንትጎሞሪ ካውንቲ የሕዝብ ት/ቤቶች MCPS በግለሰብ ደረጃ የሚታይ መረጃ ከልጅዎ የትምህርት ዘገባዎች ይፋ ከመደረጉ በፊት የፅሁፍ ፈቃድ የመስጠት መብት አለዎት። ስለ መረጃ አሰጣጥ መመርያዎች፣ እንዲሁም መረጃ እንዳይገለጽ ያለመስማማት ሁኔታን የሚገልጽ በዚህ ፎርም በስተጀርባ ተጠቅሰዋል። በተጨማሪ፣ ለመገንዘብ የሚያስፈልግዎት ነገር፤ ህጋዊ የትምህርታዊ ሃላፊነት ላላቸው፣ ** የትምህርት ቤት የስራ ሃላፊዎች፣ አስተዳዳሪዎች፣ መምህራን፣ ወይም በሞንትጎሞሪ ካውንቲ የሕዝብ ት/ቤቶች MCPS ለተቀጠሩ ሰራተኞች (መረጃ) ለመግለጽ ስምምነት እንደማያስፈልግ ያስተውሉ፣ እንደዚሁም የሚከተሉትን ሌሎች ስለ MCPS የሚሰሩ የስራ ሃላፊነታቸውን ለመወጣት መረጃ ማግኘት የሚያስፈልጋቸውን ጨምሮ፡- በትምህርት ቤት የጤና አገልግሎት ሠራተኞች፣ እና የጤና ባለሙያዎች፣ የት/ቤት የጥበቃ ሠራተኞች፣ የሞንትጎሞሪ ካውንቲ የትምህርት ቦርድ አባል፣ (Montgomery County Board of Education member)፣ ግለሰብ፣ ድርጅት፣ ወይም በሞንትጎሞሪ ካውንቲ ሕዝብ ት/ቤቶች MCPS እንዲሰሩ ኮንትራት የተቀጠሩ ካልሆነም የሞንትጎሞሪ የሕዝብ ት/ቤቶች የራሱን ቅጥር ሠራተኞች (ዓቃቤ ሕግ፣ ወይም ኦዲተሮች)፣ ወላጅ/አሳዳጊ ወይም ሌላ በፈቃደኝነት ሞንትጎሞሪ ካውንቲ የሕዝብ ት/ቤቶች በኮሚቴ የሚያገለግል ወይም ሌሎች በትምህርት ዘርፍ በመርዳት የሚያገለግሉ።

   - ጥያቄ ከቀረበ፣ የሞንትጎሞሪ ካውንቲ የሕዝብ ት/ቤቶች MCPS የትምህርት መረጃዎችን፣ ለሌሎች ት/ቤቶች፣ ለትምህርት ዲስትሪክት፣ ወይም ከሁለተኛ ከረጃ በላይ ላሉ የትምህርት ተቋማት፣ የተማሪው መረጃ የተፈለገው ለትምህርት ምዝገባ ወይም ወደ ሌላ ት/ቤት፣ የትምህርት ዲስትሪክት (ክፍለከተማ)፣ ወይም ሌላ ከፍተኛ የትምህርት ተቋም ለመዛወር ከሆነ ያለ ፈቃድ መረጃ መስጠት ይችላል። በተጨማሪ፣ የሞንትጎሞሪ ካውንቲ የሕዝብ ት/ቤቶች MCPS በህጋዊ መንገድ ከተማሪ መዝገቦች ላይ ግለሰብን ገላጭ የሆኑ መረጃዎችን፣ ከእርስዎ የቅድሚያ የጽሁፍ ስምምነት ውጭ፣ የተለዩ መንግስታዊ ድርጅቶችን፣ የጸደቁ የምርምር ፕሮጀክቶችን፣ የፍርድ ቤት ትእዛዝን ወይም ህጋዊ የፍርድ ቤት መጥሪያን፣ ወይም የጤና ወይም የደህንነት ድንገተኛ አደጋን ጨምሮ በ FERPA ለተፈቀዱ ለሌሎች ምክንያቶች ሊገልጽ ይችላል።

   - ተጨማሪ መረጃ በ MCPS ድረ-ገጽ የሞንጎሞሪ ካውንቲ ፐብሊክ ስኩልስ MCPS መመሪያ JOA-RA፣ የተማሪ መረጃዎች ወይም በእርስዎ የአካባቢ ትምህርት ቤት ይገኛል።

4. አቤቱታ ለዩ.ኤስ. የትምህርት መምርያ በ FERPA ያሉዎት መብቶች እንደተጣሱ ካመኑ እና ሁኔታውን/ጉዳዩን በሞንትጎሞሪ ካውንቲ የሕዝብ ት/ቤቶች MCPS የይግባኝ ደረጃዎች ለመፍታት የተደረጉ ጥረቶች አጥጋቢ ካልሆኑ፣ በዩ.ኤስ. የትምህርት መምሪያ የቤተሰብ ፖሊሲ አፈጻጸም ጽ/ቤት (the Family Policy Compliance Office)፣ 400 Maryland Avenue, SW, Washington, DC 20202-5920 ወይም በ1-800-USA-LEARN (1-800-872-5327) በመደወል አቤቱታ የማቅረብ መብት አለዎት።

* ብቃት ያላቸው ተማሪዎች መብቶች። እላይ የተገለጹት መብቶች 18 አመት ለሆነ/ች ወይም ድህረ ሁለተኛ ደረጃ የትምህርት ተቋም በመካፈል ላይ ላለ/ች ተማሪ ይተላለፋል/ይሰራል፤ ነገር ግን፣ የሚያሟሉ (የወላጅ) ጥገኛ ተማሪዎች ወላጆች/አሳዳጊዎች የሚያሟላው/የምታሟላው ተማሪ የቅድሚያ ስምምነት ሳያስፈልጋቸው የልጃቸውን መረጃ/መዝገቦች ማግኘት/ማየት ይችላሉ።

** የትምህርት ቤት ባለስልጣናት ሙያዊ ኃላፊነትን ለመወጣት የትምህርት መረጃዎችን/መዝገብን ለማየት/ለመገምገም ካስፈለጋቸው አጠቃላይ ህጋዊ የትምህርት ሙያ ሃላፊነት አላቸው።